

ANTRAG AUF

Application for / Demande de

- Verlängerung des Aufenthaltstitels um _____ Tage/Monat(e)/Jahr(e)
extension of the residence permit by _____ days/month(s)/year(s)
prolongation du titre de séjour de _____ jour(s)/mois(s)/année(s)
- Erteilung einer Niederlassungserlaubnis (unbefristeter Aufenthaltstitel)
a permanent residence permit (Niederlassungserlaubnis)
délivrance d'un permis de séjour permanent (Niederlassungserlaubnis)
- Erlaubnis zum Daueraufenthalt-EU
permit for permanent residence EU
permis de séjour permanent UE
- Ausstellung einer Bescheinigung über ein Daueraufenthaltsrecht bzw.
Daueraufenthaltskarte (**NUR FÜR EU-BÜRGER UND DEREN FAMILIENANGEHÖRIGEN**)
a certificate of permanent residence or permanent residence card (**ONLY FOR EU CITIZENS AND THEIR FAMILY MEMBERS**)
délivrance d'une attestation de droit de séjour permanent ou d'une carte de séjour permanent
(**UNIQUEMENT POUR LES CITOYENS DE L'UE ET LEURS FAMILIALES**)

1 aktuelles bio-
metrisches
Passfoto
Recent biometric
passport photo
Photo d'identité
biométrique actuelle

Vorsprachen sind nur noch nach vorheriger Terminvereinbarung und dessen zuverlässiger Einhaltung möglich!

Appointments are only possible by prior arrangement!

Les rendez-vous ne sont possibles que sur accord préalable!

1. Familienname family name / nom de famille	
ggf. Geburtsname name at birth / nom de naissance	
2. Vornamen first names / prénoms	
3. Geburtstag date of birth / date de naissance	
4. Geburtsort place of birth / lieu de naissance	
5. Geburtsland country of birth / pays de naissance	
6. Geschlecht sex / genre	<input type="checkbox"/> männlich male / homme <input type="checkbox"/> weiblich female / femme <input type="checkbox"/> divers diverse / divers
7. Staatsangehörigkeit nationality / nationalité(s)	
8. Religionszugehörigkeit (Beantwortung freigestellt) religion (optional answer) religion (réponse optionnelle)	
9. Größe size / taille	cm
10. Augenfarbe eye colour / couleur des yeux	
11. Telefonnummer (Beantwortung freigestellt) telephone number (optional answer) numéro de téléphone (réponse optionnelle)	

<p>12. E-Mail-Adresse email address / adresse e-mail</p>	
<p>13. Pass oder Passersatz - Genaue Bezeichnung - passport or other identification papers passeport ou autre pièce d'identité</p> <p>Nr. No. / N°</p> <p>ausgestellt am issued on / établi le</p> <p>ausgestellt von issued by / délivré par</p> <p>gültig bis valid until / valable jusqu'au</p>	
<p>14. Wohnort residence / domicile Straße street / rue</p>	
<p>15. Zweck des weiteren Aufenthalts purpose of further stay / objet de la poursuite du séjour</p> <p>Arbeitgeber, Ausbildungsstätte, employer, training institution, employeur, établissement de formation,</p> <p>deren Anschrift, Firmenstempel adresse, company stamp adresse, cachet de l'entreprise</p>	
<p>16. Besteht Krankenversicherungsschutz (kann auch durch den Arbeitgeber bestätigt werden)</p> <p>Do you have health insurance? Avez-vous une assurance maladie?</p>	<p><input type="checkbox"/> ja, bei _____ yes / oui</p> <p><input type="checkbox"/> nein no / non</p>
<p>17. Beabsichtigte Dauer des weiteren Aufenthalts Intended duration of further stay Durée prévue de la poursuite du séjour</p>	
<p>18. Ist derzeit ein aktuelles Straf-/Ermittlungsverfahren anhängig Are there any current criminal/investigative proceedings pending? Une procédure pénale/d'enquête en cours est-elle actuellement en cours ?</p> <p>Wenn ja, If yes, / Si oui,</p> <p>Grund/Straftat reason/crime / motif/crime</p> <p>Zuständige Polizeiinspektion Responsible police inspection Inspection de police compétente</p>	<p><input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein</p>

19. Aus welchen Einkünften wird der Lebensunterhalt bestritten? What are your means of subsistence? Quels sont vos moyens de subsistence?			
20. Haben Sie Sozialleistungen beantragt? Have you applied for social benefits? Avez-vous demandé des aides sociales?	<input type="checkbox"/> ja yes / oui <input type="checkbox"/> nein no / non		
Wenn ja, welche Leistungen? If yes, which benefits? Si oui, quelles aides?			
Bei welcher Behörde wurden diese beantragt? To which authority were these applied for? Au près de quelle autorité les avez-vous demandées?			
Wann haben Sie den Antrag gestellt? When did you make the application? Quand avez-vous fait la demande ?			
21. Familienstand marital status / situation de famille	<input type="checkbox"/> ledig single / célibataire <input type="checkbox"/> verheiratet seit _____ married since / marié(e) depuis <input type="checkbox"/> getrennt lebend seit _____ separated since / séparé(e) depuis <input type="checkbox"/> geschieden seit _____ divorced / divorcé(e) <input type="checkbox"/> verwitwet seit _____ widowed / veuf (veuve) <input type="checkbox"/> Antrag auf Scheidung gestellt am _____ application for divorce filed on / demande de divorce déposée le		
22. Erklärung über die Aufenthaltsverhältnisse der Familie (auch auszufüllen wenn sich diese Personen im Ausland befinden!) Declaration on the residence conditions of the family (also to be completed if these persons are abroad!) Déclaration sur les conditions de séjour de la famille (à remplir également si ces personnes se trouvent à l'étranger!)			
a) des Ehegatten spouse / expoux(se)			
Name family name / nom	Geburtsname name at birth / nom de naissance	Vorname first names / prénoms	
Geburtstag date of birth / date de naissance	Geburtsort place of birth / lieu de naissance	Staatsangehörigkeit nationality / nationalité	
Anschrift address / adress			
b) der Kinder children / enfants			
Name • Vorname family name – first names nom – prénoms	Geb.-Tag u. -Ort date / place of birth date / lieu de naissance	Staatsangehörigkeit nationality nationalité	Anschrift address adresse
1			

2			
3			
4			
5			

Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben. Falsche oder unzutreffende Angaben im Antrag oder im weiteren Verfahren können meine Ausweisung aus der Bundesrepublik Deutschland zur Folge haben (§ 54 Abs. 2 Nr. 8 Aufenthaltsgesetz). Hiermit nehme ich zur Kenntnis, dass es gemäß § 95 Abs. 2 Nr. 2 AufenthG strafbar ist, unvollständige oder unrichtige Angaben zu machen oder zu benutzen, um für sich oder einen anderen einen Aufenthaltstitel zu beschaffen oder einen so beschafften Aufenthaltstitel wissentlich zur Täuschung im Rechtsverkehr zu gebrauchen.

I declare that to the best of my knowledge the above particulars are correct and complete. Incorrect or inappropriate information given in the application or in further procedure could result in my being expelled from the Federal Republic of Germany (§ 54 Abs. 2 Nr. 8 Aufenthaltsgesetz). I hereby acknowledge that in accordance with § 95 sub-para. 2 No. 2 AufenthG (German Residence Act) it is punishable to provide or use incomplete or incorrect information in order to obtain a residence permit for oneself or another person or deliberately use a thus obtained residence permit for the purpose of deceit in legal transactions.

Je certifie que les déclarations ci-dessus ont été faites en toute conscience et qu'elles sont exactes et intégrales. Toute déclaration fautive ou inexacte dans la présente demande ou dans la procédure ultérieure pourrait entraîner mon expulsion de la République fédérale d'Allemagne (§ 54 Abs. 2 Nr. 8 Aufenthaltsgesetz). Par la présente, je déclare être informé(e) qu'aux termes de l'art. 95, par. 2, point 2 de la Loi allemande relative au séjour des étrangers (AufenthG), la fourniture ou l'utilisation d'informations incomplètes ou fausses dans le but de se procurer, pour soi ou pour autrui, un titre de séjour, ou l'utilisation, en connaissance de cause, d'un titre de séjour acquis de cette façon frauduleuse, dans des transactions juridiques, sont passibles de sanctions.

Ort • Datum place and date lieu et date	Eigenhändige Unterschrift applicant's signature signature autographe
---	--

Informationen zum Datenschutz
gem. Art. 13 DSGVO finden Sie unter:
www.nuernberger-land.de/datenschutz
oder in Papierform bei dem/der
zuständigen Sachbearbeiter*in